

### การปรับเปลี่ยนสู่ระบบดิจิทัลในมลรัฐฮาวาย – 15 มกราคม 2009



#### ท่านควรเตรียมพร้อมอย่างไรบ้าง

##### ท่านมีทางเลือกสามทาง:

**1** เชื่อมต่อโทรทัศน์แอนะล็อกของท่านเข้ากับกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อก

ท่านสามารถหาซื้อกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อกได้ตามร้านค้า โดยเสียค่าใช้จ่ายเพียงครั้งเดียว ประมาณ 40-70 เหรียญสหรัฐฯ รัฐบาลสหรัฐฯ จะให้ความช่วยเหลือแก่ท่านด้วยการมอบคูปองมูลค่า 40 เหรียญสหรัฐฯ สองใบต่อหนึ่งครัวเรือน เพื่อช่วยค่าใช้จ่ายครั้งนี้ (โปรดทราบว่าคูปองทั้งสองใบนี้จะหมดอายุลงใน 90 วันหลังจากวันส่ง ดังนั้น ท่านจึงควรยื่นคำขอในช่วงต้นเดือนธันวาคม 2008 เพื่อให้แน่ใจว่าท่านจะได้รับก่อนวันที่จะมีการปรับเปลี่ยนเป็นทีวีดิจิทัลในมลรัฐฮาวาย)

ท่านสามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับคูปองนี้ได้ที่เว็บไซต์ [www.DTV2009.gov](http://www.DTV2009.gov) หรือโทรไปที่ 1-888-388-2009 (ระบบเสียง) หรือ 1-877-530-2634 (TTY สำหรับผู้พิการทางหู) นอกจากนี้ ท่านยังไม่จำเป็นต้องซื้อเสาอากาศใหม่ หากเสาเดิมที่มีอยู่แล้วสามารถรับสัญญาณจากช่องแอนะล็อก 2-51 ได้ดี **หรือ**

**2** ซื้อโทรทัศน์ดิจิทัล (ทีวีที่มีเครื่องรับสัญญาณดิจิทัลในตัว) ท่านไม่จำเป็นต้องมีทีวีที่มีความละเอียดสูง (HDTV)

จึงจะชมรายการดิจิทัลได้ แต่ท่านต้องมีทีวีดิจิทัล (หรือทีวีแอนะล็อกที่เชื่อมต่อกับกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อก) นอกจากนี้ ท่านยังไม่จำเป็นต้องซื้อเสาอากาศใหม่ หากเสาเดิมที่มีอยู่แล้วสามารถรับสัญญาณจากช่องแอนะล็อก 2-51 ได้ดี **หรือ**

**3** สมัครเป็นสมาชิกบริการทีวีที่ต้องเสียค่าบริการ หากทีวีของท่านรับสัญญาณจากสถานีโทรทัศน์ท้องถิ่น

โดยผ่านบริการที่ต้องเสียค่าบริการ เช่น เคเบิล หรือดาวเทียม บริการเหล่านั้นได้เตรียมการเพื่อปรับเปลี่ยนเป็นระบบดิจิทัลเรียบร้อยแล้ว บริษัทเคเบิลไม่จำเป็นต้องปรับเปลี่ยนช่องรายการไปเป็นระบบดิจิทัล แต่หากท่านมีทีวีแอนะล็อกที่ไม่ได้รับสัญญาณผ่านบริการที่ต้องเสียค่าบริการ ท่านจำเป็นต้องมีกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อก จึงจะสามารถชมรายการในระบบดิจิทัลจากโทรทัศน์ของท่านได้

#### การปรับเปลี่ยนเป็นทีวีดิจิทัล (DTV) คืออะไร

สถานีโทรทัศน์บางแห่งที่ออกอากาศตามปกติกำลังส่งสัญญาณภาพทั้งในระบบแอนะล็อกและดิจิทัล ทว่าเมื่อถึงเวลาเที่ยงในวันที่ 15 มกราคม 2009 สถานีโทรทัศน์ที่ส่งสัญญาณเต็มกำลังจะแพร่ภาพด้วยสัญญาณดิจิทัลเท่านั้น การปรับเปลี่ยนเป็นทีวีดิจิทัลจะมีผลกระทบต่อผู้ชมรายการโทรทัศน์ที่ออกอากาศตามปกติ (โดยอาศัยเสาอากาศบนหลังคา หรือ “หูกะต่าย”)

ในมลรัฐฮาวายส่วนใหญ่ นั้น หากท่านชมรายการที่ออกอากาศตามปกติในระบบทีวีแอนะล็อก ท่านจะต้องดำเนินการก่อนวันที่ 15 มกราคม 2009 แต่ผู้ที่อาศัยบนเกาะคาเวอไอ (Kaua'i) จะไม่ต้องปรับเปลี่ยนเป็นทีวีดิจิทัลในขณะนี้ ส่วนผู้ที่อาศัยบนเกาะการ์เดน (Garden Isle) นั้นไม่จำเป็นต้องปรับเปลี่ยนแต่อย่างใด

เหตุใดเราจึงเปลี่ยนไปใช้ระบบดิจิทัล กฎหมายรัฐบาลกลางบังคับให้มีการปรับเปลี่ยนครั้งนี้ เพื่อเปิดช่องคลื่นผ่านอากาศนั้นให้ใช้ในการติดต่อสื่อสารของตำรวจ หน่วยดับเพลิง และหน่วยกู้ภัย ขณะเดียวกันก็เปิดโอกาสให้สถานีโทรทัศน์สามารถเสนอรายการที่มีคุณภาพเสียงและภาพที่ดีกว่าเดิม ตลอดจนจำนวนรายการมากขึ้น พร้อมทั้งบริการระบบไร้สายที่ทันสมัยกว่าเดิมให้แก่ผู้บริโภค

หากต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม:

1-888-CALL-FCC (Voice)

DTV.gov/Hawaii

1-888-TELL-FCC (TTY)

ในมลรัฐฮาวาย: 541-2389 หรือ 541-2390 หรืออีเมล [HawaiiDTVtransition@fcc.gov](mailto:HawaiiDTVtransition@fcc.gov)

# THE DIGITAL TV TRANSITION



## ท่านควรจัดการอย่างไรกับทีวีแอนะล็อกของท่าน

### ➔ ท่านจะยืดเวลาการใช้งานทีวีแอนะล็อกของท่านได้อย่างไร

หากท่านมีทีวีแอนะล็อกที่รับสัญญาณโทรทัศน์ตามปกติโดยไม่เสียค่าบริการ สำนักงานอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมแห่งสหรัฐฯ (EPA) ขอแนะนำให้ท่านยืดอายุการใช้งานเครื่องรับโทรทัศน์ของท่านด้วยการเชื่อมต่อกับกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อกหรือสมัครเป็นสมาชิกบริการโทรทัศน์แบบเสียบค่าบริการ

เมื่อซื้อกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อก ท่านควรพิจารณากล่องที่มีฉลากประหยัดพลังงาน (ENERGY STAR) กำกับอยู่ กล่องแปลงสัญญาณที่ได้รับฉลากประหยัดพลังงานจะใช้พลังงานน้อยกว่ากล่องแปลงสัญญาณแบบปกติ



หากกล่องแปลงสัญญาณทุกเครื่องที่ท่านจำหน่ายในสหรัฐฯ มีคุณสมบัติตรงตามมาตรฐานการประหยัดพลังงานที่กำหนดไว้ เราจะสามารถประหยัดพลังงานได้ถึง 823 ล้านกิโลวัตต์-ชั่วโมงต่อปี

ท่านสามารถตรวจดูรายชื่อเครื่องที่มีคุณสมบัติตามมาตรฐานการประหยัดพลังงานได้ที่ [www.energystar.gov/products](http://www.energystar.gov/products) (เลือกกล่องแปลงสัญญาณดิจิทัลเป็นแอนะล็อก)



### ➔ หากไม่ต้องการทีวีเครื่องเก่าอีกแล้ว ท่านควรทำอย่างไร

**รีไซเคิลเสียเลย!** หากท่านตัดสินใจที่จะซื้อทีวีดิจิทัลเครื่องใหม่ และไม่ต้องการเก็บทีวีแอนะล็อกเครื่องเก่าไว้อีกต่อไป ท่านควรพิจารณาหาโอกาสรีไซเคิล การรีไซเคิลเครื่องรับโทรทัศน์จะช่วยให้เราสามารถนำวัสดุที่มีค่ากลับมาใช้ใหม่ได้ เป็นต้นว่า แผงวงจร สายไฟโลหะ กระดาษ และพลาสติก กรุณาโทรติดต่อบริการรีไซเคิลและรวบรวมขยะอันตรายในครัวเรือนใกล้บ้านท่าน เพื่อสอบถามบริการเหล่านั้นว่าจะจัดให้มีการรีไซเคิลเครื่องรับโทรทัศน์และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในเร็วๆ นี้หรือไม่ นอกจากนี้ ท่านยังสามารถไปที่เว็บไซต์ดังต่อไปนี้ เพื่อดูรายชื่อบริการรีไซเคิลที่อยู่ใกล้บ้านท่านได้ด้วย:

การระบุชื่อและทำเลที่ตั้งของบริการรีไซเคิลอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ มิได้แสดงว่า EPA ให้ความสนับสนุนบริการเหล่านั้น

**Earth 911** [www.earth911.com/electronics](http://www.earth911.com/electronics) Earth 911 มีระบบค้นหาตามรหัสไปรษณีย์ เพื่อช่วยให้ท่านสามารถหาบริการรีไซเคิลและนำผลิตภัณฑ์ต่างๆ มาใช้ซ้ำ ซึ่งอยู่ภายในชุมชนของท่านได้โดยสะดวก

**National Recycling Coalition** [www.nrc-recycle.org/localresources.aspx](http://www.nrc-recycle.org/localresources.aspx)

เว็บไซต์แห่งนี้มีลิงค์ข้อมูลที่น่าไปสู่อุปกรณ์เกี่ยวกับบริการรีไซเคิลของมลรัฐ ชุมชนหลายแห่งมีวันพิเศษที่กำหนดขึ้นเพื่อเก็บรวบรวมวัสดุรีไซเคิล โดยจะเน้นให้เห็นชัดเจนในหน้าเว็บไซต์

**My Green Electronics** [www.mygreenelectronics.org](http://www.mygreenelectronics.org)

เว็บไซต์แห่งนี้เป็นของสมาคมอิเล็กทรอนิกส์เพื่อผู้บริโภค

ซึ่งท่านสามารถเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับการซื้อผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์ “สีเขียว”  
และค้นหาเกี่ยวกับบริการรีไซเคิลได้

ในกรณีที่ผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์ยังสามารถใช้งานได้ การบริจาคก็เป็นทางเลือกที่ดีอีกทางหนึ่ง  
เพราะเป็นการนำกลับมาใช้อีก และยืดอายุการใช้งานผลิตภัณฑ์ต่อไปได้ อย่างไรก็ตาม  
การปรับเปลี่ยนระบบแพรรภาพครั้งนี้อาจทำให้องค์กรการกุศลหลายแห่งไม่ต้องการรับบริจาคทีวีแอนะล็อกอีกต่อไป  
กรุณาตรวจสอบกับองค์กรเหล่านั้นก่อนที่ท่านจะนำเครื่องรับโทรทัศน์ของท่านไปบริจาค

ท่านสามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่: [www.epa.gov/ecycling/tv-convert.htm](http://www.epa.gov/ecycling/tv-convert.htm)

